

369R1192

Αριθ. Ν 156/8

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

28. 6. 69

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ.1192/69 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 1969

περί κοινών κανόνων για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 75 και 94,

την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1965 ⁽¹⁾ περί έναρμονίσεως ορισμένων διατάξεων που επηρεάζουν τον ανταγωνισμό στις σιδηροδρομικές, οδικές και εσωτερικές πλωτές μεταφορές,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως ⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Έκτιμώντας :

οτι ένας από τους στόχους της πολιτικής μεταφορών είναι η εξάλειψη των ανισοτήτων οι οποίες αναφύονται από την επιβολή οικονομικών βαρών ή τη χορήγηση πλεονεκτημάτων στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, από τις δημόσιες αρχές και οι οποίες κατά συνέπεια προκαλούν σημαντική στρέβλωση των δρών ανταγωνισμού·

οτι πρέπει για τό σκοπό αυτό, να ληφθούν κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί η εξάλειψη των αποτελεσμάτων που προκαλούν τα ανωτέρω βάρη ή πλεονεκτήματα με σκοπό να επιτευχθεί ισότητα μεταχειρήσεως για όλους τους τρόπους μεταφοράς· οτι για ορισμένες κατηγορίες οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων αυτά τα μέτρα είναι δυνατό να συνεπάγονται τον πρόωπο τερματισμό τους· οτι σχετικά με άλλες κατηγορίες τα ανωτέρω μέτρα πρέπει να εφαρμοσθούν σαν τμήμα της διαδικασίας για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, ή οποία χαρακτηρίζεται από την οικονομική αντιστάθμιση των αποτελεσμάτων που προκαλούν αυτά τα οικονομικά βάρη ή πλεονεκτήματα·

οτι η τελική ρύθμιση για ορισμένες κατηγορίες οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων που θα καλύπτονται από

τη διευθέτηση θα γίνει σε συνδιασμό με την προοδευτική έναρμόνιση των κανόνων που διέπουν τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και Κρατών, όπως καθορίζονται στο άρθρο 8 της αποφάσεως του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1965 περί έναρμονίσεως ορισμένων διατάξεων που επηρεάζουν τον ανταγωνισμό στις σιδηροδρομικές, οδικές και εσωτερικές πλωτές μεταφορές· οτι για τις κατηγορίες αυτές των οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων κρίνεται σκόπιμο μέχρι της οριστικής ρυθμίσεως να επιτραπεί σε κάθε Κράτος ν' αποφασίζει αν πρέπει να γίνει διευθέτηση σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση·

οτι αν αποφασισθεί η διευθέτηση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, ιδίως όσον αφορά τις μεθόδους υπολογισμού της οικονομικής αντιστάθμισεως·

οτι πριν ληφθεί οποιοδήποτε μέτρο για την οικονομική αντιστάθμιση που θα προκύψει ένδεχομένως από την ανωτέρω διευθέτηση, είναι αναγκαίο να προσδιορίζονται τα οικονομικά βάρη τα οποία φέρουν και τα πλεονεκτήματα των οποίων απολαμβάνουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, σε σύγκριση με τη θέση στην οποία θα εδρίσκοντο αν λειτουργούσαν κάτω από τις ίδιες συνθήκες υπό τις οποίες λειτουργούν οι επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς·

οτι για να γίνει αυτός ο προσδιορισμός, πρέπει να καθορισθούν οι περιπτώσεις εκείνες στις οποίες θα πρέπει να εφαρμοσθεί η διευθέτηση· οτι θα πρέπει να καλύπτει όλες τις υπάρχουσες περιπτώσεις στα Κράτη μέλη, με εξαίρεση αφ' ενός τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας κατά την έννοια του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 ⁽⁴⁾ της 28. 6. 69 περί ενεργειών των Κρατών μελών αναφορικά με υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας στις σιδηροδρομικές, οδικές ή εσωτερικές πλωτές μεταφορές και αφ' ετέρου τις ανισότητες που παρουσιάζονται στον τομέα των οικονομικών βαρών για έργα υποδομής και των φορολογικών βαρών στο καθεστώς των τριών τρόπων μεταφοράς, ανισότητες οι οποίες θα εξαλειφθούν στα πλαίσια των προβλεπομένων λύσεων σε θέματα τιμολογήσεως των έργων υποδομής και σε συνδυασμό με την προσαρμογή των γενικών και ειδικών φορολογικών συστημάτων για τις μεταφορές·

οτι επειδή κάθε περίπτωση διευθέτησεως έχει τα δικά της διακριτικά χαρακτηριστικά, πρέπει να καθορισθεί η έκταση εφαρμογής για κάθε μία απ' αυτές καθώς και οι αρχές

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 88 της 24. 5. 1965, σ. 1500/65.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. Α 135 της 14. 12. 1968, σ. 34.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. Α 118 της 11. 11. 1968, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. Ν 156 της 28. 6. 1969, σ. 1.

βάσει των οποίων θα υπολογίζονται τα οικονομικά βάρη που επιβάλλονται ή τα πλεονεκτήματα που χορηγούνται στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις·

δτι, γιά νά προσδιορισθεί τό ύψος αὐτῶν τῶν βαρῶν ἢ πλεονεκτημάτων, εἶναι ἀναγκαῖο νά συγκριθεῖ τό καθεστῶς πού ἰσχύει στίς σιδηροδρομικές ἐπιχειρήσεις μέ ἐκεῖνο πού ἰσχύει στίς ἰδιωτικές μεταφορικές ἐπιχειρήσεις τῶν ἄλλων τρόπων μεταφορᾶς·

δτι τὰ οικονομικά βάρη τὰ ὁποῖα φέρουν οἱ σιδηροδρομικές ἐπιχειρήσεις εἶναι συνήθως μεγαλύτερα ἀπό τὰ πλεονεκτήματα τῶν ὁποίων ἀπολαύουν καί δτι ἐπίσης οἱ ἐπιχειρήσεις αὐτές δύνανται εὐκόλως νά παρέχουν τὰ ἀναγκαῖα λογιστικά στοιχεῖα γιά τόν προσδιορισμό τοῦ ποσοῦ αὐτῶν τῶν βαρῶν ἢ πλεονεκτημάτων· δτι ὡς ἐκ τούτου θά ἦτο σκόπιμο νά δίνεται πρωτοβουλία στίς ἐπιχειρήσεις ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ, ἐπιτρέποντας στίς ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν νά ἐξετάσουν, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί πρὶν καθορίσουν τό ποσό τῆς ἀντισταθμίσεως, τὰ στοιχεῖα στά ὁποῖα οἱ ἐπιχειρήσεις ἐβάσισαν τίς αἰτήσεις τους· δτι εἶναι σκόπιμο νά ὁρισθεῖ προθεσμία ἐντός τῆς ὁποίας οἱ ἀρχές θά ἐκδώσουν τήν ἀπόφασή τους·

δτι ἐπειδὴ ἡ καταβολή τῶν οἰκονομικῶν ἀντισταθμίσεων συνδέεται μέ τήν κατάρτιση τοῦ προϋπολογισμοῦ, τόσο τοῦ Κράτους ἢ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν ὅσο καί τῶν σιδηροδρομικῶν ἐπιχειρήσεων, πρέπει νά θεσπισθοῦν εἰδικές διατάξεις πού νά προβλέπουν τήν καταβολή τῶν προβλεπομένων ποσῶν γιά τόν διακανονισμό τῶν ὑπολοίπων·

δτι χάριν τῆς σαφηνείας τῶν λογαριασμῶν καί τῆς κατάλληλης δημοσιότητας πού πρέπει νά δοθεῖ στή διευθέτηση αὐτῶν, εἶναι σκόπιμο νά καθορισθεῖ δτι τὰ ποσά πού θά χορηγηθοῦν σύμφωνα μέ τή διευθέτηση τῶν λογαριασμῶν θά ἐμφαίνονται σέ πίνακα ὁ ὁποῖος προσαρτᾶται στοὺς ἐτήσιους λογαριασμούς τῶν σιδηροδρομικῶν ἐπιχειρήσεων·

δτι εἶναι σκόπιμο νά ἐξασφαλισθεῖ δτι θά διατίθενται ἐπαρκῆ μέσα στίς μεταφορικές ἐπιχειρήσεις ἀπό τὰ Κράτη μέλη, πού θά τίς διευκολύνουν νά προβαίνουν σέ ἐνέργειες πρὸς διασφάλιση τῶν συμφερόντων τους, σχετικὰ μέ τίς ἰδιαιτέρους ἀποφάσεις πού λαμβάνουν τὰ Κράτη μέλη γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ·

δτι πρέπει νά δοθεῖ στήν Ἐπιτροπὴ τό δικαίωμα, νά λαμβάνει ἀπό τὰ Κράτη μέλη ὅλες τίς σχετικές πληροφορίες πού ἀφοροῦν τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ·

δτι στά ἀντισταθμιστικά ποσά τὰ ὁποῖα χορηγοῦνται κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ἀπὸ τὰ Κράτη μέλη σύμφωνα μέ κοινές μεθόδους πού καθορίζονται στόν παρόντα κανονισμό, πρέπει νά μὴν ἐφαρμόζεται ἡ προκαταρκτικὴ διαδικασία ἐνημερώσεως πού προβλέπεται στό ἀρθρο 93 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος·

δτι ἡ πραγματοποίηση τῆς κοινῆς πολιτικῆς μεταφορῶν καθιστᾶ ἀναγκαῖα τήν ἀμεση ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ στίς ἑξὶ ἐθνικές σιδηροδρομικές ἐπιχειρήσεις· δτι λόγω τῆς θέσεως τῶν ἄλλων σιδηροδρομικῶν ἐπιχειρήσεων, ὅσον ἀφορᾷ ἰδίως τίς συνθήκες ἀνταγωνισμοῦ στίς μεταφορές καί τῆς ἀνάγκης σταδιακῆς ἐφαρμογῆς τῆς κοινῆς πολιτικῆς μεταφορῶν, ἡ ἐξέταση τῶν ὁρῶν ἐπεκτάσεως τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ σέ ἄλλες σιδηροδρομικές ἐπιχειρήσεις δύναται νά ἀναβληθεῖ γιά ὁρισμένα ἔτη·

δτι ἡ διαδικασία διευθέτησεως δέν ἀπαλλάσσει τὰ Κράτη μέλη ἀπὸ τήν εὐθύνη νά ἐξαλείψουν, κατὰ τό μέτρο πού τοὺς εἶναι δυνατό, τίς ὑπάρχουσες αἰτίες τῶν στρεβλώσεων· δτι παρ' ὅλα αὐτά, μέ αὐτές τίς ἐνέργειες δέν πρέπει νά ἐπιδεινώνουν τή νομικὴ ἢ πραγματικὴ κατάσταση τοῦ προσωπικοῦ τῶν σιδηροδρομικῶν ἐπιχειρήσεων ἢ νά ἐμποδίζουν ἢ ἐπιβραδύνουν τή βελτίωση τῶν συνθηκῶν διαβιώσεως καί ἐργασίας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

ΤΜΗΜΑ I

Ὁρισμοὶ καὶ ἔκταση ἐφαρμογῆς

Ἀρθρο 1

1. Ἡ διευθέτηση τῶν λογαριασμῶν τῶν σιδηροδρομικῶν ἐπιχειρήσεων πραγματοποιεῖται σύμφωνα μέ τοὺς κοινούς κανόνες πού ἐκτίθενται στόν παρόντα κανονισμό.

2. Οἱ οἰκονομικές ἀντισταθμίσεις πού εἶναι δυνατό νά συνεπάγεται ἡ διευθέτηση τῶν λογαριασμῶν ἢ ὁποία καθορίζεται στήν παράγραφο 1, πραγματοποιοῦνται ἀπὸ τήν 1η Ἰανουαρίου 1971 σύμφωνα μέ τίς κοινές μεθόδους πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό.

Ἀρθρο 2

1. Κατὰ τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἡ διευθέτηση τῶν λογαριασμῶν τῶν σιδηροδρομικῶν ἐπιχειρήσεων συνίσταται :

α) στόν προσδιορισμό τῶν οἰκονομικῶν βαρῶν τὰ ὁποῖα φέρουν ἢ τῶν πλεονεκτημάτων τῶν ὁποίων ἀπολαύουν οἱ σιδηροδρομικές ἐπιχειρήσεις καί τὰ ὁποῖα ἀπορρέουν ἀπὸ νομοθετικές κανονιστικές ἢ διοικητικές διατάξεις, συγκριτικὰ μέ τήν κατάσταση στήν ὁποία θά εὐρίσκοντο ἂν λειτουργοῦσαν κάτω ἀπὸ τίς ἴδιες συνθήκες ὑπὸ τίς ὁποῖες λειτουργοῦν οἱ ἐπιχειρήσεις τῶν ἄλλων τρόπων μεταφορᾶς·

β) στην οικονομική αντίσταθμιση των βαρών και πλεονεκτημάτων που απορρέουν από τον προσδιορισμό που αναφέρεται στο έδαφιο α).

2. Οικονομικά βάρη που απορρέουν από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, στις οποίες λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα διαπραγματεύσεων μεταξύ των κοινωνικών εταίρων, δεν θεωρούνται σαν οικονομικά βάρη για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

3. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ή διευθέτηση των λογαριασμών δεν αφορά τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας, οι οποίες επιβάλλονται από τα Κράτη μέλη και καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69.

Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τις εξής σιδηροδρομικές επιχειρήσεις :

— Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/ Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)·

— Deutsche Bundesbahn (DB)·

— Société nationale des chemins de fer français (SNCF)·

— Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)·

— Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (C.F.L.)·

— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS).

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, το αργότερο στις 1 Ιανουαρίου 1973 τα μέτρα τα οποία κρίνει αναγκαία για το σκοπό επεκτάσεως της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού σε άλλες επιχειρήσεις που εκτελούν σιδηροδρομικές μεταφορές.

Άρθρο 4

1. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, διευθέτηση των λογαριασμών εφαρμόζεται στις ακόλουθες κατηγορίες οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων :

α) αποζημιώσεις τις οποίες υποχρεώνονται να καταβάλουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, άλλ' οι οποίες για την υπόλοιπη οικονομία συμπεριλαμβανομένων και των άλλων τρόπων μεταφοράς, επιβαρύνουν το Κράτος (Κατηγορία I)·

β) δαπάνες κοινωνικής φύσεως, με τις οποίες επιβαρύνονται οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, για οικογενειακά επιδόματα, διαφορετικές από εκείνες με τις οποίες θα επεβαρύνοντο αν κατέβαλαν εισφορές κάτω από τους ίδιους όρους, όπως και οι επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς (Κατηγορία II)·

γ) οικονομικά βάρη για συνταξιοδοτήσεις που επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, κάτω όμως από προϋποθέσεις διαφορετικές από εκείνες που ισχύουν για επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς (Κατηγορία III)·

δ) δαπάνες που επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις σχετικά με τις εγκαταστάσεις διασταυρώσεων (Κατηγορία IV).

2. Οι ακόλουθες κατηγορίες οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων που ήδη υπάρχουν κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος αυτού του κανονισμού θα καταργηθούν το αργότερο στις 1 Ιανουαρίου 1971 :

α) η υποχρέωση προσλήψεως προσωπικού επί πλέον αυτού που απαιτείται για τις ανάγκες της επιχειρήσεως (Κατηγορία V)·

β) οι αναδρομικές αυξήσεις μισθών και ημερομισθίων που επιβάλλονται από την Κυβέρνηση Κράτους μέλους, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτές οι αυξήσεις δίδονται με μοναδικό σκοπό την εϋθυγράμμιση των μισθών και ημερομισθίων που καταβάλλονται από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, με τους μισθούς και τα ημερομίσθια που καταβάλλονται σε άλλους τομείς των μεταφορών (Κατηγορία VI)·

γ) η καθυστέρηση που επιβάλλεται από τις αρμόδιες αρχές σχετικά με ανανεώσεις και συντήρηση (Κατηγορία VII).

3. Η κατωτέρω κατηγορία βαρών ή πλεονεκτημάτων που υπάρχει κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταργηθεί το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1973 :

τα οικονομικά βάρη για ανακατασκευές ή αντικαταστάσεις υλικού που προκύπτουν από ζημιές πολέμου τα οποία φέρουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, αλλά τα οποία θα έπρεπε να είχαν αναληφθεί από το Κράτος (Κατηγορία VIII)·

τα τοκοχρεωλύσια των δανείων που χορηγήθηκαν για τον ανωτέρω λόγο θα αποτελέσουν αντικείμενο της διευθετήσεως των λογαριασμών κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού μέχρις ότου λήξει ή όφειλ.

4. Οι ακόλουθες κατηγορίες οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων που υπάρχουν κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού είναι δυνατό να αποτελέσουν αντικείμενο της διευθετήσεως των λογαριασμών :

α) η υποχρέωση διατηρήσεως προσωπικού επί πλέον αυτού που απαιτείται για τις ανάγκες της επιχειρήσεως (Κατηγορία IX)·

β) τα μέτρα υπέρ του προσωπικού σαν αναγνώριση ορισμένων υπηρεσιών που προσέφερε στη χώρα, τα οποία επιβάλλονται από τα Κράτη μέλη στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, υπό όρους διαφορετικούς από εκείνους που ισχύουν για επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς (Κατηγορία X)·

γ) τα καταβαλλόμενα στο προσωπικό επιδόματα, τα οποία επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, όχι όμως και τις επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς (Κατηγορία XI)·

δ) Οί δαπάνες κοινωνικής φύσεως που επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, ιδίως για ιατρική περίθαλψη, διαφορετικές από εκείνες με τις οποίες θα επιβαρύνοντο αν κατέβαλαν εισφορές επί της αυτής βάσεως με επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς (Κατηγορία XII).

ε) τα οικονομικά βάρη που επιβάλλονται στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις σαν συνέπεια της απαιτήσεως του Κράτους να διατηρούν σε λειτουργία έργα ή άλλες εγκαταστάσεις, υπό συνθήκες ασυμβίβαστες με την εμπορική διαχείριση των επιχειρήσεων (Κατηγορία XIII).

στ) επιβολή υποχρεώσεων για την εκτέλεση δημοσίων έργων και για προμήθειες (Κατηγορία XIV).

Η ακόλουθη κατηγορία οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων δύναται επίσης να αποτελέσει αντικείμενο της διευθετήσεως των λογαριασμών, κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού :

οικονομικά βάρη που απορρέουν από την παράλειψη διευθετήσεως κατά το παρελθόν (Κατηγορία XV).

Όριστική λύση, όσον αφορά τις Κατηγορίες IX έως XV θα αποφασισθεί από το Συμβούλιο το αργότερο μέχρις ότου καθορισθούν τα μέτρα για την εφαρμογή του άρθρου 8 της αποφάσεως της 13ης Μαΐου 1965 του Συμβουλίου περί έναρμονίσεως ορισμένων διατάξεων που επηρεάζουν τον ανταγωνισμό στις σιδηροδρομικές, οδικές και εσωτερικές πλωτές μεταφορές. Τα Κράτη μέλη, στο μεταξύ, θα προσπαθήσουν να εξαλείψουν τις αιτίες αυτών των οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων.

ΤΜΗΜΑ II

Κοινοί κανόνες διευθετήσεως και αντισταθμίσεως

Άρθρο 5

1. Όποιοδήποτε οικονομικό βάρος ή πλεονέκτημα που επιβαρύνει ή ωφελεί αντίστοιχα τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, το οποίο θα αποτελέσει αντικείμενο διευθετήσεως των λογαριασμών, καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού. Τα παραρτήματα αυτά αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν για οποιαδήποτε κατηγορία που πρόκειται να διευθετηθεί το καθεστώς που ισχύει στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις πρέπει να συγκρίνεται με εκείνο που ισχύει για άλλους τρόπους μεταφοράς, ή σύγκριση θα γίνεται μόνο με ιδιωτικές επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς.

Άρθρο 6

1. Το ακαθάριστο ποσό των αντισταθμίσεων προσδιορίζεται για κάθε κατηγορία διευθετήσεως, διά της εφαρμογής των αρχών υπολογισμού που προσδιορίζονται στο παράρτημα για την αντίστοιχη κατηγορία.

Για τον προσδιορισμό του καθαρού ποσού κάθε κονδύλιου το οποίο εμφανίζεται περισσότερες από μία φορές στον υπολογισμό των ακαθαρίστων ποσών των διαφόρων κατηγοριών, θα λαμβάνεται υπόψη μόνο μία φορά.

2. Όταν ο υπολογισμός που γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στα παραρτήματα δεικνύει, για κάθε κατηγορία διευθετήσεως οικονομικό βάρος για τη σιδηροδρομική επιχείρηση, ή τελευταία δικαιούται αντιστοίχου οικονομικής αντισταθμίσεως από τις δημόσιες αρχές.

Όταν αυτός ο υπολογισμός δεικνύει όφελος για την σιδηροδρομική επιχείρηση, ή τελευταία οφείλει αντίστοιχη οικονομική αντιστάθμιση στις δημόσιες αρχές.

Άρθρο 7

1. Κάθε χρόνο οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές, αιτήσεις για διευθέτηση σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Αυτές οι αιτήσεις περιλαμβάνουν :

α) στοιχεία που αναφέρονται στο επόμενο οικονομικό έτος, τα οποία υπολογίζονται βάσει των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που ισχύουν κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησεως·

β) στοιχεία αναγκαία για την προσαρμογή των ποσών που καταβλήθηκαν προσωρινά σχετικά με το οικονομικό έτος, για το οποίο τα οριστικά αποτελέσματα είναι γνωστά.

3. Η ανωτέρω αίτηση, ή οποία πρέπει να υποβληθεί σε εύλογο χρόνο ώστε να δύνανται οι δημόσιες αρχές να εγγράψουν τις αναγκαίες πιστώσεις στον προϋπολογισμό, περιλαμβάνει όλες τις σχετικές πληροφορίες για την υποστήριξη της και ιδιαίτερα αυτές που αφορούν :

α) τα οικονομικά βάρη ή πλεονεκτήματα για κάθε κατηγορία διευθετήσεως·

β) τη μέθοδο υπολογισμού για κάθε κατηγορία που εξετάζεται·

γ) τα ακαθάριστα και τα καθαρά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 για κάθε εξεταζόμενη κατηγορία. Κατά τον καθορισμό των προβλέψεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εδάφιο α) τα ποσά υπολογίζονται βάσει των δεδομένων της τελευταίας χρήσεως της οποίας είναι γνωστά τα οριστικά αποτελέσματα, λαμβάνοντας υπόψη τις μεταβολές που τυχόν έχουν γίνει σε κάθε κατηγορία διευθετήσεως μέχρι την ημερομηνία υποβολής της αίτησεως.

Άρθρο 8

1. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών εξετάζουν τα στοιχεία επί των οποίων βασίζεται ή αίτηση που υπεβλήθη από την ενδιαφερόμενη σιδηροδρομική επιχείρηση.

2. Αφού δοθεί στην ενδιαφερομένη επιχείρηση ή ευκαιρία να υποβάλλει τις παρατηρήσεις της, οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών δύνανται :

— να προσαρμόζουν τα ποσά των αντισταθμίσεων και να μεταβάλλουν άλλα στοιχεία της αίτησεως, αν δεν ετηρήθησαν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

— να περιλαμβάνουν στην αίτηση άλλα οικονομικά βάρη ή πλεονεκτήματα που προκύπτουν από οποιαδήποτε κατηγορία που αναφέρεται στο άρθρο 4.

3. Οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, το προβλεπόμενο ποσό της αντισταθμίσεως για την επομένη οικονομική χρήση καθώς και το οριστικό ποσό της αντισταθμίσεως για την προηγούμενη οικονομική χρήση της οποίας τα τελικά αποτελέσματα είναι γνωστά. Στην απόφασή τους αυτή πρέπει να περιλαμβάνονται λεπτομέρειες του υπολογισμού των ποσών αυτών.

4. Οι αρμόδιες αρχές γνωστοποιούν την απόφασή τους στη σιδηροδρομική επιχείρηση το αργότερο 6 μήνες μετά την λήψη της αίτησής.

*Αν οι αρμόδιες αρχές δεν λάβουν απόφαση εντός της ανωτέρω προθεσμίας ή αίτηση της επιχείρησης θεωρείται ότι έγινε προσωρινά δεκτή.

Άρθρο 9

Τά Κράτη μέλη καταβάλλουν το προβλεπόμενο ποσό των αντισταθμίσεων που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 8, κατά την διάρκεια της οικονομικής χρήσεως για την οποία έγινε ή πρόβλεψη.

Κατά την διάρκεια της ίδιας οικονομικής χρήσεως τά Κράτη μέλη καταβάλλουν ή εισπράττουν το υπόλοιπο της αντισταθμίσεως που προκύπτει από την διαφορά μεταξύ του οριστικού ποσού της αντισταθμίσεως και των ποσών που έχουν ήδη καταβληθεί κατόπιν προβλέψεως για την προηγούμενη οικονομική χρήση που έχει οριστικά κλείσει.

Άρθρο 10

1. Τό ποσό των οικονομικών αντισταθμίσεων για κάθε κατηγορία διευθετήσεως εμφανίζεται σε πίνακα που προσαρτάται στον ετήσιο ισολογισμό της σιδηροδρομικής επιχείρησης. Ο πίνακας αυτός αναφέρει αντίστοιχα τά ποσά των οικονομικών αντισταθμίσεων που εισεπράχθησαν βάσει προβλέψεως και τά ποσά που εισεπράχθησαν ή κατεβλήθησαν για διακανονισμό του υπολοίπου, όπως προβλέπει τό άρθρο 9.

Ο πίνακας δείχνει επίσης, σχετικά με κάθε υποχρέωση δημοσίας υπηρεσίας, τά ποσά των αντισταθμίσεων που χορηγούνται βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69.

2. Τό συνολικό ποσό των αντισταθμίσεων που εισεπράχθη δυνάμει της διευθετήσεως των λογαριασμών και των υποχρεώσεων δημοσίας υπηρεσίας καταλογίζεται, κατά τά οριζόμενα από τίς ισχύουσες σε κάθε Κράτος διατάξεις, στον λογαριασμό έκμεταλλεύσεως ή τον λογαριασμό κερδών και ζημιών της αντίστοιχης σιδηροδρομικής επιχείρησης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 26 Ιουνίου 1969.

Άρθρο 11

Οί αποφάσεις που λαμβάνονται από τίς αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών, σύμφωνα με τίς διατάξεις του παρόντος κανονισμού, αναφέρουν τούς λόγους στους όποιους βασίζονται και δημοσιεύονται επίσημα.

Άρθρο 12

Τά Κράτη μέλη θά διασφαλίσουν ότι, στίς σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, υπό την ιδιότητά τους αυτή, θά παρέχεται ή δυνατότητα νά προασπίζονται μέ κατάλληλα μέσα τά συμφέροντά τους έναντι των αποφάσεων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 13

1. Η Έπιτροπή δύναται νά απαιτεί από τά Κράτη μέλη νά τίς παρέχουν κάθε σχετική πληροφορία που αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η Έπιτροπή, όταν κρίνει τούτο σκόπιμο, προβαίνει σε διαβουλεύσεις μέ τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη.

2. Οί αντισταθμίσεις που προκύπτουν εκ της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού εξαιρούνται από την προκαταρκτική διαδικασία ενημερώσεως που προβλέπεται στό άρθρο 93 παράγραφος 3 περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν άμέσως στην Έπιτροπή λεπτομέρειες για τά ποσά της αντισταθμίσεως που πράγματι κατεβλήθησαν για κάθε κατηγορία οικονομικών βαρών ή πλεονεκτημάτων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 14

1. Τά Κράτη μέλη κατόπιν διαβουλεύσεων μέ την Έπιτροπή, και σε εύλογο χρόνο, θεσπίζουν τίς αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν ένα Κράτος μέλος τό ζητήσει ή αν ή Έπιτροπή τό κρίνει σκόπιμο, ή τελευταία προβαίνει σε διαβουλεύσεις μέ τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη, σχετικά μέ την προτεινόμενη διάρκεια των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. THORN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατηγορία I : Άποζημιώσεις τις οποίες υποχρεούνται να καταβάλλουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, αλλά οι οποίες για την υπόλοιπη οικονομία, περιλαμβανομένων και των άλλων τρόπων μεταφοράς, επιβαρύνουν το Κράτος

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις κατά τις οποίες σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, ή σιδηροδρομική επιχείρηση επιβαρύνεται να καταβάλλει όρισμένες αποζημιώσεις οι οποίες για την υπόλοιπη οικονομία, περιλαμβανομένων και επιχειρήσεων άλλων τρόπων μεταφοράς επιβαρύνουν συνολικά ή μερικά το Κράτος. Οι αποζημιώσεις αυτές συνίστανται σε καταβολές για την αποκατάσταση ζημιών που προέρχεται από εργατικά ατυχήματα ή ειδικά επιδόματα για τέκνα εργατών.

B. Άρχες υπολογισμού

Η αντίσταθμιστική αποζημίωση αντιστοιχεί στο ποσό που θα επιβάρυνε το Κράτος, αν επρόκειτο για επιχείρηση οποιουδήποτε άλλου τομέα της οικονομίας, περιλαμβανομένου και του τομέα άλλων τρόπων μεταφοράς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατηγορία II : Δαπάνες κοινωνικής φύσεως, με τις οποίες επιβαρύνονται οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις για οικογενειακά επιδόματα, διαφορετικές από εκείνες με τις οποίες θα επιβαρύνοντο αν κατέβαλαν εισφορές κάτω από τους ίδιους δρους, όπως και οι επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες, σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται να καταβάλλει οικογενειακά επιδόματα, είτε άμεσα είτε μέσω ειδικού οργανισμού.

B. Άρχες υπολογισμού

Τά οικονομικά βάρη προς διευθέτηση ισούνται με την διαφορά μεταξύ :

- α) του ποσού των οικονομικών επιδομάτων που κατεβλήθησαν από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, σύμφωνα με το κοινό δίκαιο και
- β) του ίδιου ποσού το οποίο διορθώνεται κατά τη σχέση :
 - του αριθμού των αρχηγών οικογενείας προς τον αριθμό του εν ενεργεία προσωπικού, τόσο στη σιδηροδρομική επιχείρηση όσο και στο σύνολο των επιχειρήσεων που καταβάλλουν εισφορές στον οργανισμό που ελήφθη σαν βάση συγκρίσεως·
 - του μέσου δρου του αριθμού των προσώπων που συντηρούνται από τον αρχηγό της οικογενείας τόσο στην σιδηροδρομική επιχείρηση όσο και στο σύνολο των επιχειρήσεων που καταβάλλουν εισφορές στον φορέα που ελήφθη σαν βάση συγκρίσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατηγορία III : Βάρη συνταξιοδοτήσεων που επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, υπό δρους διαφορετικούς από εκείνους που ισχύουν για επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς

A. Πεδίο εφαρμογής :

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές, ή διοικητικές διατάξεις, σιδηροδρομική επιχείρηση υποχρεούται να αναλαμβάνει τις δαπάνες συνταξιοδοτήσεως και αποχωρήσεως από την υπηρεσία μελών του προσωπικού της και άλλων δικαιούχων, υπό δρους διαφορετικούς από εκείνους οι οποίοι ισχύουν για επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς.

Η διαφορά των δρων που προκαλεί την ανισότητα των πληρωμών, προκύπτει :

1. από το γεγονός ότι οι σιδηρόδρομοι πρέπει να καταβάλλουν πλήρεις συντάξεις άμεσως μόλις απαιτηθούν, ενώ άλλες επιχειρήσεις μεταφορών καταβάλλουν σε ένα οργανισμό συνεισφορά ανάλογη προς τον αριθμό του εν ενεργεία προσωπικού τους και προς το επίπεδο μισθών και ημερομισθίων του προσωπικού αυτού, ή
2. από το γεγονός ότι το προσωπικό των σιδηροδρόμων απολαύει ειδικών πλεονεκτημάτων τα οποία συνεπάγονται πρόσθετα οικονομικά βάρη ή όφελη για τους σιδηροδρόμους, και τα οποία δεν προβλέπονται για τους άλλους τρόπους μεταφοράς.

B. Αρχές υπολογισμού

1. Σχετικά με τα βάρη που καλύπτονται από την περίπτωση Α σημείο 1 ή αντισταθμιστική αποζημίωση ισοδύναμη με τη διαφορά μεταξύ του οικονομικού βάρους το οποίο φέρει η επιχείρηση και εκείνου το οποίο θα έφερε αν, με τον ίδιο αριθμό του εν ενεργεία προσωπικού το οποίο εισπράττει την ίδια άμοιβή, υπαγόταν είτε στο καθεστώς του κοινού δικαίου (γενικό καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης και υποχρεωτικές συμπληρωματικές ασφαλίσσεις), ή στο καθεστώς που ισχύει για άλλα μέσα μεταφοράς.
Στις περιπτώσεις που αυτά τα καθεστώτα δεν προσφέρουν βάση συγκρίσεως, θα ληφθεί ως βάση το καθεστώς περί συντάξεων μίας αντιπροσωπευτικής επιχειρήσεως μεταφορών.
Το οικονομικό βάρος που φέρει η επιχείρηση εξακριβώνεται κατ' εὐθείαν από τα λογιστικά της βιβλία.
Το οικονομικό βάρος το οποίο θα έφερε η επιχείρηση αν, με τον ίδιο αριθμό εν ενεργεία υπαλλήλων οι οποίοι εισπράττουν την ίδια άμοιβή, υπαγόταν στο καθεστώς που ελήφθη σαν βάση συγκρίσεως, θα καθορισθεί διά της εφαρμογής των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που διέπουν το καθεστώς αυτό.
2. Σχετικά με τα βάρη που καλύπτονται από το στοιχείο Α εδάφιο 2 ή αντισταθμιστική αποζημίωση ισοδύναμη :
 - α) με την διαφορά μεταξύ :
 - αφ' ενός του οικονομικού βάρους που φέρει η επιχείρηση, όπως εξακριβώνεται κατ' εὐθείαν από τα λογιστικά της βιβλία και
 - αφ' ετέρου των άμεσων ή έμμεσων πλεονεκτημάτων, των οποίων απολαύει η επιχείρηση έναντι των άλλων τρόπων μεταφοράς που απορρέουν από τις ειδικές διατάξεις που αναφέρονται στην ανωτέρω περίπτωση Α σημείο 2,
 - β) είτε με την διαφορά μεταξύ :
 - αφ' ενός των οικονομικών βαρών τα οποία η επιχείρηση φέρει ή θα έφερε για να καλύψει το σύνολο βαρών σχετικά με το καθεστώς συνταξιοδότησεως στο οποίο υπόκειται και
 - αφ' ετέρου του οικονομικού βάρους, το οποίο θα προέκυπτε αν εφαρμόζετο το καθεστώς συγκρίσεως.
3. Αν έσωτερική διαφορετική νομική ρύθμιση που έχει τον ίδιο σκοπό, παράγει τα ίδια αποτελέσματα με εκείνα που επιτυγχάνονται από την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, ή αντισταθμιστική αποζημίωση υπολογίζεται σύμφωνα με την ανωτέρω ρύθμιση.
4. Κάθε Κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Έπιτροπή έως τις 31 Δεκεμβρίου 1970 το προβλεπόμενο ποσό των αντισταθμίσεων το οποίο προτίθεται να καταβάλλει στις σιδηροδρομικές της επιχειρήσεις, σύμφωνα με τις προηγούμενες αρχές.
Η Έπιτροπή παρουσιάζει έκθεση περί αυτού έως την 31η Δεκεμβρίου 1971. Με βάση την έκθεση αυτή και όχι αργότερα από τον χρόνο κατά τον οποίο λαμβάνονται τα μέτρα για την εφαρμογή του άρθρου 8 της αποφάσεως του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1965 «περί έναρμονίσεως όρισμένων διατάξεων που επηρεάζουν τον ανταγωνισμό στις σιδηροδρομικές, οδικές και έσωτερικές πλωτές μεταφορές» το Συμβούλιο αποφασίζει τις σχετικές ενέργειες στις οποίες θα προβεί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατηγορία IV : **Η επιβάρυνση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων με το κόστος των εγκαταστάσεων διασταυρώσεως**

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες, σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, μία σιδηροδρομική επιχείρηση, επιβαρύνεται με υπερβολικά μεγάλο ποσοστό του κατασκευαστικού και λειτουργικού κόστους των εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνται τόσο από τους σιδηροδρόμους όσο και από τα άλλα μέσα μεταφορών.

Υπερβολικά μεγάλο ποσοστό θεωρείται, αυτό που αναφέρεται στις ακόλουθες περιπτώσεις :

- α) *δπου κατασκευάζεται νέα οδός*
άλλη από εκείνη που ζήτησε η σιδηροδρομική επιχείρηση και το κόστος των εγκαταστάσεων διασταυρώσεως αυτής της οδού, επιβαρύνει την σιδηροδρομική επιχείρηση·
- β) *δπου εκσυγχρονίζεται ανισόπεδος διάβαση ή δπου η ισόπεδος διάβαση αντικαθίσταται από ανισόπεδο διάβαση*
άλλη από εκείνη που ζήτησε η σιδηροδρομική επιχείρηση και δπου το κόστος του εκσυγχρονισμού επιβαρύνει την επιχείρηση αυτή, μείον οποιουδήποτε προσθέτου κόστους για τροποποιήσεις που γίνονται μετά από αίτηση της σιδηροδρομικής επιχείρησης και της αξίας οποιουδήποτε οφέλους το οποίο προκύπτει από τον εκσυγχρονισμό·
- γ) *δπου εκσυγχρονίζεται ισόπεδος διάβαση*
καί η σιδηροδρομική επιχείρηση επιβαρύνεται με το πλέον του ημίσεως κόστους·
- δ) *δπου σχετικά με την ανακατασκευή, συντήρηση ή λειτουργία*
 - ανισόπεδης διαβάσεως,
ή σιδηροδρομική επιχείρηση φέρει αναλογία του κόστους μεγαλύτερη από την αναλογία του κόστους κατασκευής ή εκσυγχρονισμού των εγκαταστάσεων διασταυρώσεως την οποία έπρεπε να φέρει βάσει των άρχων που προβλέπονται στις περιπτώσεις α) και β) ανωτέρω·
 - ισόπεδης διαβάσεως,
ή σιδηροδρομική επιχείρηση επιβαρύνεται με το πλέον του ημίσεως του σχετικού κόστους.

B. Αρχές υπολογισμού

Τό ποσό της αντισταθμίσεως καθορίζεται ως εξής :

Για περιπτώσεις που υπάγονται στο σημείο α) : Τό ποσό της αντισταθμίσεως αντιστοιχεί στο μέρος του κόστους που επιβαρύνει την σιδηροδρομική επιχείρηση ή οποία δεν έζητησε την κατασκευή της νέας οδού, μείον οποιουδήποτε προσθέτου κόστους για τροποποιήσεις που έγιναν μετά από αίτηση της σιδηροδρομικής επιχείρησης.

Για περιπτώσεις που υπάγονται στο σημείο β) : Τό ποσό της αντισταθμίσεως αντιστοιχεί στο μέρος του κόστους που επιβαρύνει την σιδηροδρομική επιχείρηση που δεν ζήτησε τον εκσυγχρονισμό της ανωτέρω κατασκευής, μείον κάθε προσθέτου κόστους για τροποποιήσεις που έγιναν μετά από αίτηση της σιδηροδρομικής επιχείρησης και της αξίας κάθε οφέλους το οποίο προκύπτει για την σιδηροδρομική επιχείρηση από την εκτέλεση των εργασιών· αυτό τό όφελος θα εκτιμηθεί αφού ληφθεί υπόψη κάθε αντισταθμιστικό ποσό τό οποίο, όταν μία ανισόπεδος διάβαση αντικαθιστά μία ισόπεδο, έλαβε ή σιδηροδρομική επιχείρηση σχετικά με την ισόπεδη διάβαση·

Για περιπτώσεις που υπάγονται στο σημείο γ) : τό ποσό της αντισταθμίσεως αντιστοιχεί στο μέρος του κόστους που επιβαρύνει την σιδηροδρομική επιχείρηση, τό οποίο υπερβαίνει τό ήμισυ εκείνου τό οποίο απαιτείται να φέρει ή επιχείρηση·

Για περιπτώσεις που υπάγονται στο σημείο δ) : στις περιπτώσεις ανισόπεδης διαβάσεως, τό ποσό της αντισταθμίσεως αντιστοιχεί στο μέρος του κόστους

πού επιβαρύνει την σιδηροδρομική επιχείρηση, το οποίο υπερβαίνει την αναλογία του κόστους κατασκευής ή εκσυγχρονισμού των εγκαταστάσεων διασταυρώσεως πού οφείλε να φέρει ή επιχείρηση, σύμφωνα με τις αρχές υπολογισμού πού καθορίζονται στις περιπτώσεις πού υπάρχουν στα σημεία α) και β)·

— στην περίπτωση των ισοπέδων διαβάσεων το ποσό της αντισταθμίσεως αντιστοιχεί στο μέρος του κόστους πού επιβαρύνει την σιδηροδρομική επιχείρηση, το οποίο υπερβαίνει το ήμισυ εκείνου το οποίο απαιτείται να φέρει ή επιχείρηση αυτή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατηγορία V : **Υποχρέωση για πρόσληψη προσωπικού, επιπλέον αυτού πού απαιτείται για τις ανάγκες της επιχειρήσεως**

Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες, σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται να προσλαμβάνει μεγαλύτερο αριθμό προσωπικού από εκείνο το οποίο πράγματι απαιτείται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατηγορία VI : **Αναδρομικές αυξήσεις με μισθούς και ήμερομίσθια πού επιβάλλονται από την Κυβέρνηση Κράτους μέλους, εκτός αν αυτές οι αυξήσεις γίνονται με μοναδικό σκοπό να ευθυγραμμισθούν οι μισθοί και τα ήμερομίσθια πού καταβάλλονται από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, προς τους μισθούς και τα ήμερομίσθια πού καταβάλλονται σε άλλους τρόπους μεταφοράς**

Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με κυβερνητικά μέτρα, μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται να προβεί σε αναδρομικές αυξήσεις μισθών και ήμερομισθίων του προσωπικού της, χωρίς ανάλογη προσαρμογή των τιμών της ώστε να λαμβάνει υπόψη τις αναδρομικές αυτές αυξήσεις, ενώ παρόμοια οικονομικά βάρη δεν επιβάλλονται σε επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατηγορία VII : **Καθυστερήηση πού επιβάλλεται από τις αρμόδιες αρχές σχετικά με ανανεώσεις και συντήρηση υλικού**

Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με απόφαση των δημοσίων αρχών, μία σιδηροδρομική επιχείρηση υποχρεούται να μειώσει τις δαπάνες της για ανανεώσεις και συντήρηση υλικού, σε επίπεδο κατώτερο από εκείνο πού απαιτείται για εξασφάλιση της συνέχειας των δραστηριοτήτων της επιχείρησης.

Το αποτέλεσμα αυτής της επεμβάσεως είναι ότι η δαπάνη για τα οικονομικά έτη εντός των οποίων ή αναβληθείσα εργασία πρέπει να γίνει, αυξάνει σε ασυνήθιστα υψηλό επίπεδο. Αυτή ή κατάσταση συνεπάγεται οικονομικό βάρος επιβαλλόμενο στην σιδηροδρομική επιχείρηση, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτή δεν δύναται να αυξήσει τα ποσά πού χορηγούνται για τα έτη αυτά, για δαπάνες συντηρήσεως και ανανεώσεως υλικού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Κατηγορία VIII : Οικονομικά βάρη σχετικά με ανακατασκευές ή αντικαταστάσεις που προκύπτουν λόγω πολεμικών ζημιών και επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, ενώ έπρεπε να αναλαμβάνονται από το Κράτος

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις μία σιδηροδρομική επιχείρηση απαιτείται να φέρει οικονομικά βάρη ανακατασκευών ή αντικαταστάσεων οι οποίες προέκυψαν από πολεμικές ζημιές σε διαφορετική βάση από εκείνη που ισχύει σε επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς.

B. Αρχές υπολογισμού

Τό ποσό θα προσδιορισθεί, συγκρίνοντας την βάση επί της οποίας επιβαρύνονται αφ' ενός οι σιδηροδρομικές και αφ' ετέρου οι επιχειρήσεις των άλλων τρόπων μεταφοράς λαμβανομένων υπόψη όλων των έμμεσων δαπανών που προκύπτουν λόγω της ειδικής φύσεως των σιδηροδρομικών μεταφορών.

Τά βάρη που λαμβάνονται υπόψη είναι :

α) η άμεση δαπάνη για ανακατασκευές ή αντικαταστάσεις·

β) τά οικονομικά βάρη που οφείλονται στις ανακατασκευές ή αντικαταστάσεις.

Τό ποσό της αντισταθμιστικής αποζημιώσεως εξακριβώνεται κατευθείαν από τά λογιστικά βιβλία της σιδηροδρομικής επιχείρησης.

Όπου έχει επίσης συναφθεί δάνειο με σκοπό την αντιμετώπιση άλλης δαπάνης, τό οικονομικό βάρος που προκύπτει, προσδιορίζεται βάσει εκείνου του τμήματος του δανείου τό οποίο προορίζεται για ανακατασκευές ή αντικαταστάσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Κατηγορία IX : Υποχρέωση διατήρησης προσωπικού, επιπλέον εκείνου που είναι αναγκαίο για την επιχείρηση

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με διάταξη που καθορίζουν οι δημόσιες αρχές, μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται :

α) να διατηρεί τό επιπλέον προσωπικό τό οποίο σύμφωνα με τίς διατάξεις που διέπουν την πρόσληψη προσωπικού, θά είχε τό δικαίωμα να απολύσει·

β) να διατηρεί, σύμφωνα με όρισμένες διατάξεις του κανονισμού του προσωπικού της με τίς οποίες δέν είναι σύμφωνη ή σιδηροδρομική επιχείρηση, τό προσωπικό που τίθεται σε διαθεσιμότητα λόγω όρθολογικών μέτρων, τό οποίο λογικά δέν δύναται να εκτελεί άλλη εργασία στην επιχείρηση.

B. Αρχές υπολογισμού

Τό οικονομικό βάρος που προκύπτει από την διατήρηση έν ενεργεία του υπεράριθμου προσωπικού, είναι άνάλογο με τόν αριθμό των προσώπων που άφορά τό έν λόγω μέτρο.

Γιά περιπτώσεις που υπάγονται στό α) :

ό αριθμός των προσώπων τά όποια πρέπει να άπολυθούν, θά προταθεί από την επιχείρηση. Ό αριθμός των προσώπων τά όποια πρέπει να παραμείνουν, θά όρισθεί με άπόφαση των άρμοδίων αρχών. Άντισταθμίσεις χορηγούνται σχετικά με την δαπάνη που άντιστοιχεί στό υπεράριθμο προσωπικό, για όσο διάστημα τούτο παραμένει υπεράριθμο έναντι των άναγκών της επιχείρησης·

Γιά περιπτώσεις που υπάγονται στό β) :

ό αριθμός του υπεράριθμου προσωπικού που λαμβάνεται υπόψη κατά τόν υπολογισμό, καθορίζεται από την σιδηροδρομική επιχείρηση. Ό αριθμός αυτός ίσοϋται με τόν αριθμό των ατόμων που τίθεται σε διαθεσιμότητα λόγω όρθολογικών μέτρων, άφου ληφθεί υπόψη ή δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης αυτού του προσωπικού κατά την διάρκεια του έτους που θά άρχίσουν να ισχύουν τά όρθολογικά μέτρα, σε θέσεις που έλευθερώνονται λόγω συνταξιοδότησεως προσωπικού ή που για πρώτη φορά ίδρύονται.

Τό ποσό του οικονομικού βάρους που προκύπτει ισούται με τό σύνολο των μισθών ή ημερομισθίων, των επιδομάτων και των καταβολών υπέρ της κοινωνικής ασφάλισης για κάθε πρόσωπο που διατηρείται σε απασχόληση ή για κάθε ομοειδή ομάδα τέτοιων προσώπων. Στην τελευταία περίπτωση, τό ποσό δύναται νά υπολογίζεται βάσει των μέσων δρων για κάθε τέτοια ομάδα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Κατηγορία Χ : Μέτρα υπέρ του προσωπικού σάν αναγνώριση ορισμένων υπηρεσιών τίς οποίες προσέφερε στή χώρα του καί επιβάλλονται στίς σιδηροδρομικές επιχειρήσεις από τό Κράτος, υπό δρους διαφορετικούς από εκείνους οί όποιοί ισχύουν για επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στίς οποίες λόγω νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής διατάξεως, μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται νά λάβει ειδικά μέτρα, όπως ή χορήγηση επιδομάτων, προαγωγές υπαλλήλων κατ' αρχαιότητα, πρόσθετες προαγωγές ή ειδικές διακοπές, πρός όφελος του προσωπικού που έχει υπηρετήσει στίς ένοπλες δυνάμεις ή έχει προσφέρει ειδικές υπηρεσίες στήν χώρα του.

B. Αρχές υπολογισμού

Η αντισταθμιστική αποζημίωση αντιστοιχεί στό ποσό των ειδικών πλεονεκτημάτων τά όποια ή επιχείρηση καλείται νά χορηγεί στό άνωτέρω προσωπικό.

Όσον άφορά τίς πρόσθετες προαγωγές, μόνο αυτές που χορηγούνται επιπλέον των καθιερωμένων λαμβάνονται υπόψη.

Η αντισταθμιστική αποζημίωση δύναται νά υπολογίζεται με δύο διαφορετικούς τρόπους, ανάλογα με τόν αριθμό των ενδιαφερομένων προσώπων :

- α) ό υπολογισμός δύναται νά γίνεται άτομικά για κάθε περίπτωση, ή
- β) κατά όμοιογενείς ομάδες ενδιαφερομένων προσώπων, καθορίζοντας για κάθε ομάδα τήν κατά μέσο όρο αύξηση των επιβαρύνσεων κατ' άτομο καί τόν έτήσιο αριθμό των δικαιούχων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙ

Κατηγορία ΧΙ : Έπιδόματα καταβαλλόμενα στό προσωπικό, τά όποια επιβάλλονται στίς σιδηροδρομικές επιχειρήσεις καί όχι σε επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στίς οποίες, σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται νά χορηγήσει στό προσωπικό της ή σε τμήμα αυτού, έπιδόματα ή καταβολή των όποιων δέν επιβάλλεται σε επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς. Τέτοια έπιδόματα περιλαμβάνουν ειδικά πρόσθετα οικογενειακά έπιδόματα καί συμπληρωματικά έπιδόματα διακοπών.

B. Αρχές υπολογισμού

Η αντισταθμιστική αποζημίωση αντιστοιχεί στό ποσό του οικονομικού βάρους τό όποιο επιβαρύνει τήν επιχείρηση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Κατηγορία XII : Δαπάνες κοινωνικής φύσεως που επιβαρύνουν τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, ιδίως για ιατρική περιθαλψη, διαφορετικές δμως από εκείνες οι οποίες θα τις επιβάρυναν αν κατέβαλον εισφορές επί της αυτής βάσεως με επιχειρήσεις άλλων τρόπων μεταφοράς

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες, σύμφωνα με διατάξεις που καθορίζονται από τις δημόσιες αρχές, μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται να αντιμετωπίσει, είτε άμεσα είτε μέσω ενός ειδικού οργανισμού, όρισμένες δαπάνες όπως π.χ. της ιατρικής περιθαλψεως.

B. Αρχές υπολογισμού

Η αντίσταθμιστική αποζημίωση αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ του οικονομικού βάρους που πράγματι φέρει η επιχείρηση και του βάρους το οποίο θα έφερε αν υπήγετο στον οργανισμό που λαμβάνεται σαν βάση συγκρίσεως, λαμβανομένων υπόψη των έθελοντικών παροχών της επιχείρησης.

Σχετικά με την ιατρική περιθαλψη, η αντίσταθμιστική αποζημίωση υπολογίζεται ως εξής : Το οικονομικό βάρος, το οποίο φέρει η σιδηροδρομική επιχείρηση εξακριβώνεται κατ' εὐθείαν από τα λογιστικά της βιβλία. Το βάρος το οποίο θα έφερε αν — με τον ίδιο αριθμό του εν ενεργεία προσωπικού που λαμβάνει την ίδια αμοιβή — υπέκειτο στο καθεστώς που λαμβάνεται σαν βάση συγκρίσεως, προσδιορίζεται σύμφωνα με τις νομοθετικές, διοικητικές ή κανονιστικές διατάξεις οι οποίες διέπουν αυτό το καθεστώς. Η δαπάνη σχετικά με τις έθελοντικές παροχές της σιδηροδρομικής επιχείρησης προς το προσωπικό της, ή οποία προστίθεται σ' αυτές που παρέχονται βάσει του καθεστώτος που λαμβάνεται σαν βάση συγκρίσεως, αφαιρείται από τη διαφορά των ανωτέρω δύο ποσών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Κατηγορία XIII : Οικονομικά βάρη που φέρουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις σαν συνέπεια της απαίτησεως του Κράτους προς αυτές να διατηρούν σε λειτουργία έργα ή άλλες εγκαταστάσεις, που είναι ασυμβίβαστες με την εμπορική διαχείριση της σιδηροδρομικής επιχείρησης

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με απόφαση των δημοσίων αρχών μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται για λόγους κοινωνικής ή περιφερειακής πολιτικής, να διατηρεί σε λειτουργία έργα ή άλλες εγκαταστάσεις, ή ύπαρξη των οποίων δεν δικαιολογείται πλέον από τις ανάγκες της επιχείρησης.

B. Αρχές υπολογισμού

Η αντίσταθμιστική αποζημίωση αντιστοιχεί στο κόστος της διατήρησης των ανωτέρω εργασιών στην απαιτούμενη λειτουργία. Τα στοιχεία για τον προσδιορισμό αυτού του κόστους είναι αυτά που εμφανίζονται στα λογιστικά βιβλία της σιδηροδρομικής επιχείρησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

Κατηγορία XIV : Έπιβολή υποχρεώσεων για την εκτέλεση δημοσίων έργων και για προμήθειες

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες σύμφωνα με διάταξη που καθορίζεται από τις δημόσιες αρχές μία σιδηροδρομική επιχείρηση καλείται να συνάπτει μέρος των συμβολαίων της για έργα και προμήθειες με έθνικές επιχειρήσεις οι οποίες εδρεύουν σε όρισμένες περιοχές του Κράτους μέλους ή με όρισμένες κατηγορίες εργοληπτών εσωτερικού.

B. Άρχες υπολογισμού

Μία σύγκριση θα γίνει μεταξύ της τιμής που προσφέρεται από το συμβαλλόμενο μέρος στο όποιο κατά προτίμηση κατακυρώνεται το συμβόλαιο και της τιμής που προσφέρθη στην οικονομικά ευνοϊκότερη προσφορά για το συμβόλαιο αυτό, ή αν δεν υπάρξει τέτοια προσφορά, για ένα παρόμοιο συμβόλαιο.

Η αντίσταθμιστική αποζημίωση συνίσταται στη διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

Κατηγορία XV: Οικονομικά βάρη που προκύπτουν από την παράλειψη διευθέτησως στο παρελθόν

A. Πεδίο εφαρμογής

Η κατηγορία αυτή καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες, σαν αποτέλεσμα ενέργειας των δημοσίων αρχών, ο προϋπολογισμός μιάς σιδηροδρομικής επιχειρήσεως περιλαμβάνει διάταξη για τα τοκοχρεωλύσια των συμβολαίων που συνήφθησαν ή των προκαταβολών που ελήφθησαν από τις αρμόδιες αρχές, βάσει αποφάσεων που είχαν ληφθεί στο παρελθόν από αυτές τις αρχές, κατ' άσυμβιβαστο έννοια προς τις αρχές της διευθέτησως που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

B. Άρχες υπολογισμού

Τα άνωτέρω οικονομικά βάρη είναι δυνατό να ενσωματωθούν από τις αρμόδιες αρχές στον δικό τους προϋπολογισμό ή να περιληφθούν στην διευθέτηση που γίνεται βάσει του παρόντος κανονισμού. Στην τελευταία περίπτωση η διευθέτηση εφαρμόζεται στο σύνολο του υπάρχοντος τοκοχρεωλυσίου που εμφανίζεται στον προϋπολογισμό της σιδηροδρομικής επιχειρήσεως σχετικά με τα δάνεια που συνήφθησαν ή τις έπιστρεπτέες προκαταβολές που ελήφθησαν από τις αρμόδιες αρχές.

Τό ποσό του τοκοχρεωλυσίου εξακριβώνεται κατευθείαν από τα λογιστικά βιβλία της σιδηροδρομικής επιχειρήσεως.
